Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

PRECEPTORSHIP CENTER MASTER AGREEMENT	**RÁMCOVÁ SMLOUVA O ŠKOLICÍM CENTRU**
This Preceptorship Center Master Agreement ("**Preceptorship Agreement**") is entered into as of 30 September 2025 ("**Validity Date**") between Novartis Pharma AG located at Lichtstrasse 35, CH-4056 Basel, Switzerland ("**Novartis**"), and University Hospital Motol located at V Úvalu 84/1, Praha 5,150 06, Czechia ("**Preceptorship Center**").	Tato Rámcová smlouva o Školicím centru (dále „**Smlouva o Školení**") je uzavírána ke dni 30. září 2025 (dále „**Datum platnosti**") mezi společností Novartis Pharma AG, se sídlem Lichtstrasse 35, CH-4056 Basilej, Švýcarsko (dále „**Novartis**"), a Fakultní nemocnicí v Motole, se sídlem V Úvalu 84/1, 150 06 Praha 5, Česká republika (dále „**Školicí centrum**").
Hereinafter, Novartis and Preceptorship Center shall be jointly referred as the "**Parties**" and each of them separately as a "**Party**".	Společnost Novartis a Školicí centrum jsou dále označovány společně jako „**Strany**", resp. jednotlivě jako „**Strana**".
RECITALS	**ÚVODNÍ USTANOVENÍ**
WHEREAS, the Preceptorship Center has significant practical experience with the learning objectives of the Preceptorship Program and is willing and able to independently create the content for each Preceptorship Class, in line with the Preceptorship Program learning objectives;	**VZHLEDEM K TOMU,** že Školicí centrum má značné praktické zkušenosti s cíli výuky Školicího programu a je ochotno a schopno samostatně vytvářet obsah každého Školení v souladu s cíli výuky Školicího programu,
WHEREAS, the Preceptorship Center has appropriate infrastructure and Facilities to provide interactive hands-on education and is a referral, specialty and/or academic center with a lead senior physician who is an expert in the relevant field of the Preceptorship Program;	**VZHLEDEM K TOMU,** že Školicí centrum má odpovídající infrastrukturu a vybavení pro poskytování interaktivního praktického vzdělávání a je referenčním, specializovaným a/nebo akademickým centrem pod vedením zkušeného lékaře, který je odborníkem v příslušné oblasti Školicího programu,
WHEREAS, Novartis wishes to have the Preceptorship Center independently design and conduct one or more Preceptorship Program(s) to provide peer-to-peer medical education to certain Preceptees; (all capital terms in these Recitals, as defined below).	**VZHLEDEM K TOMU,** že si společnost Novartis přeje, aby Školicí centrum nezávisle navrhlo a vedlo jeden nebo více Školicích programů, které by poskytovaly peer-to-peer lékařské vzdělávání určitým Školeným osobám (všechny výrazy s velkým počátečním písmenem použité v těchto Úvodních ustanoveních jsou definovány níže),
NOW THEREFORE, the Parties agree as follows:	dohodly se Strany **NYNÍ** následovně:

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

CLAUSES	**ČLÁNKY**
1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION	**1. DEFINICE A VÝKLAD**
1.1 **Definitions**	1.1 **Definice**
The terms in this Preceptorship Agreement with initial letters capitalized shall have the meanings set forth below or in the preamble or recitals.	Výrazy psané v této Smlouvě o školení s velkým počátečním písmenem mají význam uvedený níže nebo případně v úvodních ustanoveních.
a) "**Affiliate**" means, with respect to a Party, any entity that controls, is controlled by, or is under common control with that Party. For the purpose of this definition, "control" means: (a) direct or indirect ownership of fifty percent (50%) or more of the shares of stock entitled to vote for the election of directors, in the case of a corporation, or fifty percent (50%) or more of the equity interest in the case of any other type of legal entity; (b) status as a general partner in any partnership; or (c) any other arrangement whereby the entity controls or has the right to control the board of directors or equivalent governing body of a corporation or other entity, or the ability to cause the direction of the management or policies of a corporation or other entity. In the case of entities organized under the laws of certain countries, the maximum percentage ownership permitted by law for a foreign investor may be less than fifty percent (50%), and in such case such lower percentage shall be substituted in the preceding sentence, provided that such foreign investor has the power to direct the management and policies of such entity. For the purposed of this Preceptorship Agreement, the Genomics Institute of the Novartis Research Foundation and the Friedrich Miescher Institute are Affiliates of Novartis.	a) „**Přidruženou společností**" se ve vztahu ke Straně rozumí jakýkoli subjekt, který Stranu ovládá, je jí ovládán nebo je s ní pod společnou kontrolou. Pro účely této definice se „ovládáním" rozumí: (a) přímé nebo nepřímé vlastnictví padesáti procent (50 %) nebo více akcií s právem hlasovat při volbě členů představenstva v případě akciové společnosti nebo padesáti procent (50 %) nebo více podílu na základním kapitálu v případě jakéhokoli typu právnické osoby; (b) postavení generálního partnera v partnerství nebo (c) jakékoli jiné ujednání, na jehož základě subjekt ovládá nebo má právo ovládat představenstvo nebo rovnocenný řídící orgán korporace nebo jiného subjektu, nebo má schopnost ovlivňovat směr řízení nebo politiky korporace nebo jiného subjektu. V případě subjektů založených podle právních předpisů některých zemí může být maximální podíl zahraničního investora stanovený zákonem nižší než padesát procent (50 %) a v takovém případě se podíl v předchozí větě nahradí takovým nižším podílem, za předpokladu, že zahraniční investor má pravomoc ovlivňovat řízení a politiku takového subjektu. Pro účely této Smlouvy o školení jsou Genomics Institute of the Novartis Research Foundation a Friedrich Miescher Institute přidruženými společnostmi společnosti Novartis.

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

b) "**Facilities**" means Preceptorship Center's premises located at University Hospital Motol, V Úvalu 84/1, Praha 5,150 06, Czechia.	b) „**Prostory**" se rozumějí prostory Školicího centra ve Fakultní nemocnici v Motole, V Úvalu 84/1, 150 06 Praha 5, Česká republika.
c) "**Preceptees**" means healthcare professionals who attend Preceptorship Classes.	c) „**Školenými osobami**" se rozumějí zdravotničtí pracovníci, kteří navštěvují Školení.
d) "**Preceptorship Class**" means an individual class that takes place at the Preceptorship Center as part of the Preceptorship Program.	d) „**Školením**" se rozumí konkrétní školení, které se koná ve Školicím centru jako součást Školicího programu.
e) "**Preceptorship Program**" means a non-promotional, educational program, offered to HCPs by a leading medical institution that is funded by Novartis. Preceptorship Programs are initiated and funded by Novartis, however, the content of each Preceptorship Program is independently developed by the Preceptorship Center.	e) „**Školicím programem**" se rozumí nepropagační vzdělávací program nabízený zdravotnickým pracovníkům přední lékařskou institucí financovaný společností Novartis. Školicí programy jsou iniciovány a financovány společností Novartis, avšak obsah každého Školicího programu je nezávisle vypracován Školicím centrem.
f) "**Work Order**" shall have the meaning set out in section 2.1.	f) „**Objednávka služby**" má význam stanovený v bodě 2.1.
1.2 **Interpretation:** In this Preceptorship Agreement unless otherwise specified:	1.2 **Výklad:** Není-li uvedeno něco jiného, pak v této Smlouvě o školení:
a) the words "includes" and "including" shall mean respectively includes and including without limitation;	a) výrazy „například", „včetně" a podobné výrazy znamenají výčet možností nebo příkladů bez omezení na uvedené možnosti či příklady;
b) a statute or statutory instrument or any of their provisions is to be construed as a reference to that statute or statutory instrument or such provision as the same may have been or may from time to time hereafter be amended or re-enacted;	b) zákon nebo zákonný předpis nebo kterékoli z jejich ustanovení se vykládá jako odkaz na takový zákon nebo zákonný předpis nebo takové ustanovení, v platném znění;
c) words denoting the singular shall include the plural and vice versa and words denoting any gender shall include all genders;	c) výrazy označující jednotné číslo zahrnují množné číslo a naopak a výrazy označující jakýkoli rod zahrnují všechny rody;

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

d) references to sections and subsections are to sections and subsections within this Preceptorship Agreement unless otherwise specified;	d) odkazy na články a body se týkají článků a bodů této Smlouvy o školení, pokud není uvedeno jinak;
e) the headings in this Preceptorship Agreement are for information only and shall not be considered in the interpretation of this Preceptorship Agreement;	e) nadpisy v této Smlouvě o školení jsou uváděny pouze pro informaci a při výkladu Smlouvy o školení se k nim nepřihlíží;
f) any reference to “writing” or “written” includes faxes and any legible reproduction of words delivered in permanent and tangible form (but does not include email);	f) odkazy na „písemnou formu“ zahrnují také fax a jakoukoli jinou čitelnou reprodukci slov doručenou v trvalé a hmatatelné podobě (nezahrnují ale e-mail);
g) the words “hereof”, “herein” and “hereunder” and words of like import used in this Preceptorship Agreement shall refer to this Preceptorship Agreement as a whole and not to any particular provision of this Preceptorship Agreement;	g) výrazy „v této Smlouvě“, „podle této Smlouvy“ a výrazy podobného významu použité v této Smlouvě o školení se vztahují na tuto Smlouvu o školení jako celek, nikoli pouze na její konkrétní ustanovení;
h) general words shall not be given a restrictive interpretation by reason of their being preceded or followed by words indicating a particular class of acts, matters or things; and	h) obecné výrazy nebudou vykládány restriktivně, protože jim předcházejí nebo za nimi následují slova označující určitou skupinu jednání, věcí nebo záležitostí; a
i) the Parties agree that the terms and conditions of this Preceptorship Agreement are the result of negotiations between the Parties and that this Preceptorship Agreement shall not be construed in favor of or against any Party by reason of the extent to which any Party participated in the preparation of this Preceptorship Agreement.	i) Strany se dohodly, že podmínky a ustanovení této Smlouvy o školení jsou výsledkem jednání mezi Stranami a že tato Smlouva o školení nebude vykládána ve prospěch nebo v neprospěch žádné ze Stran z důvodu rozsahu, v jakém se kterákoli ze Stran podílela na přípravě této Smlouvy o školení.
2. PRECEPTORSHIP CENTER OBLIGATIONS AND PARTIES’ RELATIONSHIP	**2. ZÁVAZKY ŠKOLICÍHO CENTRA A VZTAHY MEZI STRANAMI**
2.1 The Preceptorship Center agrees to design and establish a Preceptorship Program and to host each	2.1 Školicí centrum se zavazuje navrhnout a zavést Školicí program a pořádat každé Školení dohodnuté v příslušných

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

	Preceptorship Class agreed to in relevant work orders (the "**Work Orders**") signed between the Preceptorship Center and Novartis and/or any of its Affiliates.		objednávkách služeb (dále „**Objednávka služeb**") mezi Školicím centrem a společností Novartis a/nebo některou z jejích přidružených společností.
2.2	For clarity, unless mutually agreed between the Parties in a duly signed Work Order, there is no obligation on the part of either Party to conduct or pay for (as applicable) any Preceptorship Class. For the avoidance of doubt, nothing in this Preceptorship Agreement shall be construed as an anticipation or expectation of any particular number of Preceptorship Classes.	2.2	Pro upřesnění platí, že pokud se Strany vzájemně nedohodnou v řádně podepsané Objednávce služeb, není žádná ze Stran povinna provádět jakékoli Školení nebo za něj platit. Aby se předešlo pochybnostem, žádné z ustanovení této Smlouvy o školení nebude vykládáno jako předpoklad nebo očekávání určitého počtu Školení.
2.3	Each Work Order shall contain a detailed description of each Preceptorship Class to be carried out by the Preceptorship Center, including the scope and objective, agenda and funding for such class, and any remaining terms not dealt with by this Preceptorship Agreement. Each Work Order shall be signed by the Preceptorship Center and Novartis and/or any of its Affiliates and governed by the terms of this Preceptorship Agreement.	2.3	Každá Objednávka služby musí obsahovat podrobný popis každého Školení, které bude Školicím centrem prováděno, včetně náplně a cíle, programu a financování daného kurzu a případných dalších podmínek, které nejsou upraveny v této Smlouvě o školení. Každá Objednávka školení musí být podepsána Školicím centrem a společností Novartis nebo případně některou z jejích Přidružených společností a řídí se podmínkami této Smlouvy o školení.
2.4	Each Preceptorship Class, including its content and materials, shall be solely and independently designed and controlled by the Preceptorship Center. The Preceptorship Center is solely responsible for selecting, contracting and payment to all faculty, presenters, moderators and collaborators for each Preceptorship Class and under no circumstances shall the Preceptorship Center act on behalf of or as an intermediary of Novartis or any of its Affiliates for such selection, contracting and/or payment. The Parties agree and acknowledge that Novartis shall not have any involvement in the creation of the content presented during a Preceptorship Class, nor shall Novartis make a request to review, edit or modify such content in advance. A member of the Novartis medical function must	2.4	Každé Školení, včetně jeho obsahu a materiálů, bude výhradně a nezávisle navrženo a řízeno Školicím centrem. Za výběr všech lektorů, přednášejících, moderátorů a spolupracovníků pro každé Školení a za uzavření smluv s nimi a za jejich odměny nese výhradní odpovědnost Školicí centrum. Za žádných okolností nebude Školicí centrum při výběru, uzavírání smluv nebo odměňování jednat jménem společnosti Novartis ani žádné z jejích Přidružených společností. Strany se dohodly a berou na vědomí, že společnost Novartis se nebude podílet na tvorbě obsahu prezentovaného při Školení, ani nebude žádat, aby jí bylo umožněno takový obsah předem posoudit a případně upravit nebo změnit. Náplň každého Školení musí být posouzena lékařem společnosti

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

	review the agenda of each Preceptorship Class, and Preceptorship Center agrees to provide the agenda to such member in advance of the occurrence of such Preceptorship Class for review and approval, to ensure that it is in line with the learning objectives of the relevant Preceptorship Program.		Novartis. Školicí centrum se zavazuje, že lékaři náplň Školení poskytne před konáním Školení, aby ho mohl posoudit a schválit a aby bylo zajištěno, že je v souladu s cíli příslušného Školicího programu.
2.5	The Preceptorship Center hereby agrees that each Preceptorship Class will be independent, non-promotional and free from commercial influence or bias. The Preceptorship Center hereby agrees that if a Preceptorship Class includes a discussion of treatment options, it should include multiple treatment options and be objective, balanced, accurate, not misleading or deceptive.	2.5	Školicí centrum tímto souhlasí, že každé Školení bude nezávislé, nebude mít propagační charakter a nebude podléhat komerčním vlivům ani zaujatosti. Školicí centrum tímto souhlasí, že pokud Školení zahrnuje diskusi o možnostech léčby, měla by taková diskuse zahrnovat více možností léčby a měla by být objektivní, vyvážená a přesná a neměla by být zavádějící nebo klamavá.
2.6	The Preceptorship Center shall provide each Preceptorship Class in accordance with the terms of this Preceptorship Agreement, the applicable Work Orders and in compliance with all applicable laws, regulations, and professional codes including without limitation laws, regulations and professional codes of the host country of the Preceptorship Center[1]. Any ancillary activities, such as meals and/or receptions, will be modest and conducive to the Preceptorship Class and will be subordinate in time to the overall amount of time of the Preceptorship Class.	2.6	Školicí centrum bude každé Školení poskytovat v souladu s podmínkami této Smlouvy o školení a příslušnými Objednávkami služby a v souladu se všemi platnými zákony, předpisy a profesními kodexy, včetně zákonů, předpisů a profesních kodexů země, ve které má Školicí centrum sídlo[2]. Případné doprovodné aktivity, jako např. občerstvení nebo recepce, budou skromného charakteru a budou podporovat Školení. Doba jejich trvání musí být kratší než celková doba trvání Školení.
2.7	The Parties acknowledge that Novartis will not control the planning, content, speaker selection or execution of any Preceptorship Class. Novartis' input, if any, in any Preceptorship Class will be at the discretion of the Preceptorship Center and shall be limited to: Preceptee selection and invitation process and attendance by Novartis associates strictly for medical educational purposes only. In addition, Novartis and/or its Affiliate(s) may send	2.7	Strany berou na vědomí, že společnost Novartis nebude řídit plánování, obsah, výběr přednášejících ani průběh žádného Školení. Případný příspěvek společnosti Novartis ke Školení bude na uvážení Školicího centra a bude se omezovat na: Výběr školených osob a proces pozvání a účast zaměstnanců společnosti Novartis výhradně pro účely lékařského vzdělávání. Společnost Novartis nebo její Přidružené společnosti mohou také na Školení

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

	representatives from its legal, compliance and/or governance functions to any Preceptorship Class established by way of a relevant Work Order to ensure that the Preceptorship Class and overall Preceptorship Program is being run in accordance with the terms of this Agreement and/or any relevant Work Order.		vytvořené na základě příslušné Objednávky služby vyslat zástupce právního oddělení, oddělení compliance nebo oddělení správy a řízení, aby ověřili, zda jsou Školení a celý Školicí program v souladu s podmínkami této Smlouvy nebo příslušné Objednávky služby.
2.8	The Preceptorship Center shall not be entitled to subcontract any Preceptorship Class (in whole or in part) without the prior written consent of Novartis. The Preceptorship Center shall not conduct the Preceptorship Class, in whole or in part, at a location or facility other than the Facilities.	2.8	Bez předchozího souhlasu společnosti Novartis není Školicí centrum oprávněno pověřovat prováděním Školení (ani jeho části) subdodavatele. Školení ani jeho část nebude Školicí centrum provádět na jiném místě ani v jiných prostorách než v Prostorách podle této Smlouvy.
2.9	The Preceptorship Center shall provide Novartis with periodic updates with regard to the Preceptorship Program and the Preceptorship Class. The Preceptorship Center shall promptly inform Novartis about any unforeseen results, problems, difficulties, etc. with regard to the Preceptorship Program or any Preceptorship Class.	2.9	Školicí centrum bude společnosti Novartis pravidelně poskytovat aktuální informace o Školicím programu a o Školení. Školicí centrum bude společnost Novartis neprodleně informovat o případných nepředvídaných výsledcích, problémech, obtížích atd. týkajících se Školicího programu nebo Školení.
3.	**FUNDING**	**3.**	**FINANCOVÁNÍ**.
3.1	In consideration for the Preceptorship Center conducting the Preceptorship Class, Novartis agrees to pay to the Preceptorship Center the funding described in the relevant Work Order ("**Funding**").	3.1	Za to, že bude Školicí centrum provádět Školení, se společnost Novartis zavazuje hradit Školicímu centru finanční prostředky uvedené v příslušné Objednávce služby (dále „**Financování**").
3.2	Preceptorship Center acknowledges and agrees that:	3.2	Školicí centrum bere na vědomí a souhlasí s tím, že:
	(a) the Funding received for each Preceptorship Class shall be consistent with the fair market value in arm's length transactions;		(a) Financování obdržené na každé Školení musí odpovídat reálné tržní hodnotě v rámci transakcí mezi nezávislými stranami;
	(b) all amounts received are only for legitimate expenses, reimbursement of such		(b) všechny přijaté částky jsou určeny výhradně na legitimní výdaje, úhradu takových výdajů

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

		expenses or compensation for the satisfactory performance of the Preceptorship Class; and			nebo odměnu za uspokojivé provedení Školení;
	(c)	receipt of such amounts is in full accordance with all applicable laws, regulations and industry codes and policies; and		(c)	přijetí těchto částek je v plném souladu se všemi platnými zákony, předpisy a oborovými kodexy a zásadami; a
	(d)	no payment is made to Preceptees for attending the Preceptorship Class.		(d)	za účast na Školení nebude Školeným osobám vyplácena žádná odměna.
4.	**CONFIDENTIALITY**		**4.**	**DŮVĚRNOST**	
4.1	During the term of this Preceptorship Agreement and any Work Orders and for five (5) years thereafter, the Preceptorship Center will treat all proprietary information received from Novartis or its Affiliates or is otherwise obtained in connection with this Preceptorship Agreement and any Work Order ("**Information**") as confidential. The Preceptorship Center shall not disclose any Information to any third party without Novartis' prior written consent and shall not use any Information for any purpose other than performance of this Preceptorship Agreement and the Work Order.		4.1	Po dobu platnosti této Smlouvy o školení a případných Objednávek služby a ještě dalších pět (5) let poté bude Školicí centrum zacházet se všemi chráněnými informacemi, které obdrží od společnosti Novartis nebo jejích Přidružených společností nebo které jinak získá v souvislosti s touto Smlouvou o školení a případnými Objednávkami služeb (dále „**Informace**"), jako s důvěrnými informacemi. Školicí centrum nesmí Informace bez předchozího písemného souhlasu společnosti Novartis sdělovat třetím stranám a nesmí je používat k jiným účelům než k plnění této Smlouvy o školení a Objednávce služby.	
4.2	The obligations in this section shall not apply to any Information which the Preceptorship Center is able to demonstrate: (a) is or becomes known to the public through no breach of any obligations by the Preceptorship Center; (b) is disclosed to the Preceptorship Center by a third party who is entitled to disclose it without breaching a confidentiality obligation; (c) was known to, or otherwise in the possession of, the Preceptorship Center prior to the time of disclosure by or on behalf of Novartis or its Affiliates; or (d) is developed by the Preceptorship Center independently of any information disclosed by or on behalf of Novartis or its Affiliates.		4.2	Povinnosti uvedené v tomto článku se nevztahují na informace, u nichž Školicí centrum může prokázat, že: (a) jsou nebo se stanou veřejně známými bez porušení jakýchkoli povinností ze strany Školicího centra, (b) byly Školicímu centru sděleny třetí stranou, která je oprávněna je sdělit bez porušení povinnosti mlčenlivosti, (c) byly Školicímu centru známy nebo byly jinak v jeho vlastnictví už před jejich sdělením společností Novartis nebo jejími Přidruženými společnostmi nebo jejich jménem nebo (d) byly vyvinuty Školicím centrem nezávisle na informacích sdělených společností Novartis nebo jejími Přidruženými společnostmi nebo jejich jménem.	

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

4.3	The Preceptorship Center may disclose Information required to be disclosed by law or court order; provided however that the Preceptorship Center shall provide Novartis prompt written notice of such requirement so that Novartis may seek a protective order or other remedy to prevent or limit such disclosure and that the Preceptorship Center shall only disclose that portion of the Information that it is required to disclose in the reasonable opinion of its legal advisor.	4.3	Školicí centrum může sdělit Informace, jejichž sdělení je vyžadováno zákonem nebo soudním příkazem, avšak pod podmínkou, že o takové povinnosti bude neprodleně písemně informovat společnost Novartis, aby mohla požádat o ochranný příkaz nebo jiné opatření k zabránění takovému sdělení nebo k jeho omezení, a že sdělí pouze takovou část Informací, jejíž sdělení je podle přiměřeného názoru jeho právního poradce vyžadováno.
5.	**DOCUMENT RETENTION**	**5.**	**UCHOVÁVÁNÍ DOKLADŮ**
5.1	Upon the earlier of expiration or termination of this Agreement, Preceptorship Center shall, upon Novartis' request, return or destroy all Information and copies and extracts thereof. The Preceptorship Center is entitled to retain the Information and copies and extracts thereof for the purposes of fulfilling its legal obligations, for example in the areas of accounting, tax regulations, and archiving.	5.1	Po uplynutí platnosti nebo vypovězení této Smlouvy, dojde-li k němu dříve, je Školicí centrum povinno na žádost společnosti Novartis vrátit nebo zničit všechny Informace a jejich kopie a výňatky z nich. Školicí centrum je oprávněno ponechat si Informace a jejich kopie a výňatky z nich pro účely splnění svých zákonných povinností, například v oblastech účetnictví, daňových předpisů a archivace.
6.	**TERM; TERMINATION**	**6.**	**DOBA PLATNOSTI; UKONČENÍ PLATNOSTI**
6.1	This Preceptorship Agreement shall become effective on the Effective Date and shall remain in effect for two (2) years unless earlier terminated earlier in accordance with the paragraphs below. If Preceptorship Classes under this Preceptorship Agreement are still being carried out on the expiry date, this Preceptorship Agreement will remain in effect until such Preceptorship Class or Classes are completed. This Preceptorship Agreement shall be extendable or renewable upon terms and conditions as written agreed upon by the Parties.	6.1	Tato Smlouva o školení nabývá účinnosti Dnem účinnosti a platí po dobu dvou (2) let, pokud nebude vypovězena dříve v souladu s níže uvedenými odstavci. Pokud v den uplynutí platnosti bude ještě probíhat nějaké Školení podle této Smlouvy o školení, zůstane tato Smlouva o školení v platnosti, dokud takové Školení (taková Školení) neproběhne (neproběhnou). Tuto Smlouvu o školení je možné prodloužit nebo obnovit podle podmínek a ustanovení dohodnutých písemně mezi Stranami.
6.2	This Preceptorship Agreement may also be terminated by each Party by	6.2	Tuto Smlouvu o školení může vypovědět libovolná ze Stran, a to písemnou výpovědí zaslanou druhé

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

giving prior written notice to the other Party of at least thirty (30) days.	Straně s výpovědní lhůtou minimálně třiceti (30) dnů.
6.3 Either Party may terminate this Preceptorship Agreement immediately at any time by written notice, and without prejudice to any other remedy to which it may be entitled at law or elsewhere under this Preceptorship Agreement, if the other Party is in breach of any of its obligations under this Preceptorship Agreement or any relevant Work Order and such Party fails or is unable to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of notice in writing specifying the breach with sufficient detail.	6.3 Obě Strany mohou tuto Smlouvu o školení kdykoli písemně vypovědět s okamžitou účinností, aniž by tím byly dotčeny případné další právní prostředky, které jim náleží ze zákona nebo jinak podle této Smlouvy o školení, jestliže druhá Strana poruší některou ze svých povinností vyplývajících z této Smlouvy o školení nebo příslušné Objednávky služby a nezjedná nebo nebude schopna zjednat nápravu do třiceti (30) dnů od obdržení písemného oznámení, v němž bude takové porušení dostatečně podrobně popsáno.
6.4 Upon termination or expiration of this Preceptorship Agreement all outstanding rights and obligations between the Parties arising from or in connection with this Master Agreement shall immediately terminate, except for the following, which survive such termination:	6.4 Vypovězením nebo vypršením platnosti této Smlouvy o školení okamžitě zanikají veškerá nevypořádaná práva a povinnosti mezi Stranami vyplývající z této Rámcové smlouvy nebo v souvislosti s ní, s výjimkou níže uvedených, které zůstávají v platnosti i poté:
(a) any obligation that matured prior to the effective date of the termination or expiration unless agreed otherwise in this Preceptorship Agreement and/or the specific Work Order;	(a) jakýkoli závazek, jehož splatnost nastala před datem účinnosti vypovězení nebo uplynutí platnosti, pokud není v této Smlouvě o školení nebo konkrétní Objednávce služby dohodnuto jinak,
(b) Section 1 (Definitions and interpretation);	(b) článek 1 (Definice a výklad),
(c) Section 4 (Confidentiality)	(c) článek 4 (Důvěrnost),
(d) Section 5 (Document Retention)	(d) článek 5 (Uchovávání dokumentů),
(e) Sections 6.4 and 6.5	(e) bod 6.4 a 6.5,
(f) Section 7 (Representations)	(f) článek 7 (Prohlášení),

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

	(g)	Section 8 (Indemnification)		(g)	článek 8 (Odškodnění),
	(h)	Section 17.1 (Applicable law and venue)		(h)	bod 17.1 (Rozhodné právo a místo soudní příslušnosti),
	(i)	Section 17.9 (Severability).		(i)	bod 17.9 (Oddělitelnost ustanovení).
6.5	Termination shall be without prejudice to any claim or right of action of either Party against the other Party for any prior breach of this Preceptorship Agreement and/or any specific Work Order.		6.5	Vypovězením nebudou dotčeny žádné nároky ani právo na žalobu kterékoli ze Stran vůči druhé Straně za jakékoli předchozí porušení této Smlouvy o školení nebo konkrétní Objednávky služby.	
7.	**REPRESENTATIONS**		**7.**	**PROHLÁŠENÍ**	
7.1	The Preceptorship Center represents and warrants that, and covenants to:		7.1	Školicí centrum prohlašuje a zaručuje se, že:	
	(a)	it has no obligation to any third party which might conflict with its obligations under this Preceptorship Agreement and any Work Order;		(a)	nemá žádné závazky vůči třetím stranám, které by mohly být v rozporu s jeho závazky vyplývajícími z této Smlouvy o školení a případné Objednávky služby;
	(b)	it has provided any notifications and received any approvals as may be required at any time during the Term of this Preceptorship Agreement or for the performance of any relevant Work Order under all relevant applicable laws and regulations to establish the Preceptorship Program and Preceptorship Class under this Preceptorship Agreement and all applicable Work Orders;		(b)	poskytlo veškerá oznámení a obdrželo veškerá schválení, která mohou být kdykoli během platnosti této Smlouvy o školení nebo pro plnění příslušné Objednávky služby podle všech příslušných platných zákonů a předpisů nezbytná pro vytvoření Školicího programu a poskytování Školení podle této Smlouvy o školení a všech příslušných Objednávek služby;
	(c)	it is not receiving any financial compensation from Novartis in exchange for any explicit or implicit agreement to purchase, prescribe, or provide favorable status for any of Novartis' products;		(c)	neobdrží od společnosti Novartis žádnou finanční kompenzaci výměnou za jakoukoli výslovnou nebo implicitní dohodu o nákupu, předepisování nebo zvýhodnění jakéhokoli přípravku společnosti Novartis;

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

	(d)	there is no conflict of applicable anti-bribery or anti-corruption laws in carrying out the Preceptorship Program and the Preceptorship Class and the Preceptorship Center must notify Novartis immediately if a conflict arises during the term of this Preceptorship Agreement;	(d)	při provádění Školicího programu a Školení neexistuje žádný rozpor s platnými protikorupčními zákony a Školicí centrum bude společnost Novartis neprodleně informovat, vznikne-li nějaký rozpor v době platnosti této Smlouvy o školení;
	(e)	it shall take all actions as required to meet the criteria as outlined in this Master Agreement and shall continue to meet this criteria during the term of this Preceptorship Agreement and any and all applicable Work Orders;	(e)	přijme veškerá opatření nezbytná ke splnění kritérií stanovených v této Rámcové smlouvě a bude tato kritéria plnit po celou dobu platnosti této Smlouvy o školení a všech příslušných Objednávek služby;
	(f)	in performing the Preceptorship Program and conducting the Preceptorship Class, Preceptorship Center is acting independently of Novartis; and	(f)	při provádění Školicího programu a Školení bude Školicí centrum jednat nezávisle na společnosti Novartis; a
	(g)	the Preceptorship Program and the Preceptorship Class are free from any undue influence or bias from Novartis.	(g)	Školicí program a Školení jsou prosty jakéhokoli nepatřičného vlivu nebo zaujatosti ze strany společnosti Novartis.
7.2	Both Parties agree to make all disclosures and/or notifications as may be required by law or regulation and any relevant pharmaceutical industry code in connection with entering into, performing, or receiving compensation under this Preceptorship Agreement and any Work Order, and the Preceptorship Center shall follow all applicable laws, regulations and procedures in this respect, including those relating to the Preceptorship Center's professional relationships with decision-making authorities or bodies (if any), such as, for instance, recusal from any votes, discussions or recommendations regarding investigational or marketed products of Novartis.	7.2	Obě Strany se zavazují poskytovat veškeré informace a/nebo oznámení, které mohou být vyžadovány zákonem nebo předpisy a příslušnými kodexy farmaceutického průmyslu v souvislosti s uzavřením a plněním této Smlouvy o školení a Objednávky služby nebo s přijetím odměny podle nich, a Školicí centrum bude dodržovat všechny platné zákony, předpisy a postupy včetně předpisů, které upravují profesní vztahy mezi Školicím centrem a případnými orgány či úřady s rozhodovací pravomocí, např. zdržení se hlasování, diskusí nebo doporučení týkajících se hodnocených léčiv nebo schválených přípravků společnosti Novartis.

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

7.3	If the Preceptorship Center seeks to obtain accreditation for any Preceptorship Class, the Preceptorship Center shall disclose to the accreditation agency that Novartis has solely funded the Preceptorship Program.	7.3	Pokud bude Školicí centrum žádat o akreditaci pro kterékoli ze Školení, bude povinno akreditační agentuře sdělit, že Školicí program je financován výhradně společností Novartis.
8.	**INDEMNIFICATION**	**8.**	**ODŠKODNĚNÍ**
8.1	Preceptorship Center undertakes to indemnify Novartis for all claims, demands, causes of action, damages, liabilities, losses, costs and expenses, including attorneys' fees (collectively, the "**Claims**"), arising in connection with the breach of its warranties, representations, covenants and obligations under this Agreement by the Preceptorship Center, to the extent permitted by applicable law, except to the extent that such Claims were caused by breach of warranties, representations, contractual agreements, and obligations of Novartis under this Agreement.	8.1	Školicí centrum se zavazuje, že odškodní společnost Novartis za veškeré nároky, požadavky, žaloby, škody, závazky, ztráty, náklady a výdaje, včetně výdajů na právní zastoupení (dále souhrnně „**Nároky**"),které vzniknou v souvislosti s porušením záruk, prohlášení, smluvních ujednání a povinností ze strany Školicího centra podle této Smlouvy, a to v rozsahu na nejvýše dle platných právních předpisů, s výjimkou případů, kdy takové Nároky budou důsledkem porušení záruk, prohlášení, smluvních ujednání a povinností společnosti Novartis podle této smlouvy.
9.	**INSURANCE**	**9.**	**POJIŠTĚNÍ**
9.1	It is the Preceptorship Center's sole responsibility to ensure that it has adequate insurance in relation to the Preceptorship Program.	9.1	Školicí centrum nese výhradní odpovědnost za to, že má uzavřené odpovídající pojištění v souvislosti se Školicím programem.
10.	**MATERIALS FOR THE PRECEPTORSHIP CLASS(ES)**	**10.**	**MATERIÁLY PRO ŠKOLENÍ**
10.1	The Preceptorship Center shall provide meeting materials to all participants such as course booklets that could include course slides, treatment guidelines, examples of patient cases from the physicians and hands on experience with patients, and protocols and/or pro-formas from the medical Preceptorship Center.	10.1	Školicí centrum bude všem účastníkům poskytovat materiály ke schůzkám, např. brožury ke školení, které mohou obsahovat prezentace ze školení, pokyny k léčbě, příklady kazuistik od lékařů a praktické zkušenosti s pacienty, protokoly nebo případně standardizované formuláře od lékařského Školicího centra.

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

11.	**FEEDBACK**	**11.**	**ZPĚTNÁ VAZBA**
11.1	The Preceptorship Center, in collaboration with Novartis from time to time for each Preceptorship Class, shall be responsible for gathering all feedback and comments from the Preceptees who attended such Preceptorship Class and shall share them with Novartis within thirty (30) days from receipt. The Preceptorship Center must ensure to have all rights and applicable consents to obtain these feedback and comments and to share them with Novartis.	11.1	Školicí centrum bude ve spolupráci se společností Novartis ke každému Školení pravidelně shromažďovat veškerou zpětnou vazbu a připomínky od školených osob, které se daného Školení zúčastnily, a do třiceti (30) dnů od jejich obdržení je bude předávat společnosti Novartis. Školicí centrum musí zajistit, že má všechna práva a příslušné souhlasy k získání takové zpětné vazby a komentářů a k jejich sdílení se společností Novartis.
12.	**LOGISTICS**	**12.**	**LOGISTIKA**
12.1	The Preceptorship Center shall make no arrangements for logistics related to or in connection with the participation of any Preceptees to any of the Preceptorship Classes which shall be solely handled by Novartis at its sole discretion (the "**Novartis Logistics**").	12.1	Školicí centrum nezajišťuje logistiku související s účastí školených osob na Školeních, která bude výhradně zajišťována společností Novartis podle jejího uvážení (dále jen „**Logistika společnosti Novartis**").
12.2	The Preceptorship Center shall be responsible for all logistics other than the Novartis Logistics related to the organization and execution of the Preceptorship Classes (the "**Preceptorship Center Logistics**").	12.2	Školicí centrum bude odpovědné za veškerou ostatní logistiku související s organizací a realizací Školení, která nebude zajišťována Logistikou společnosti Novartis (dále „**Logistika Školicího centra**").
12.3	In the event that the Preceptorship Center does not have internal capabilities to support the Preceptorship Center Logistics, the Preceptorship Center may subcontract the Preceptorship Center Logistics to a third-party logistics company. Upon request by the Preceptorship Center, Novartis may provide recommendations for a logistics company with capabilities to support the Preceptorship Center Logistics.	12.3	Pokud Školicí centrum nebude mít interní kapacity na zajištění Logistiky Školicího centra, bude moci Logistikou Školicího centra pověřit třetí osobu, která se zabývá logistikou. Na žádost Školicího centra bude moci společnost Novartis doporučit logistickou společnost, která bude schopna zajišťovat Logistiku Školicího centra.
12.4	All costs for the Preceptorship Center Logistics, whether incurred by the Preceptorship Center or by a subcontractor on its behalf, shall be addressed in the relevant Work Order	12.4	Veškeré náklady na Logistiku Školicího centra vzniklé Školicímu centru nebo subdodavateli pověřenému Školicím centrem budou uvedeny v příslušné Objednávce služby a hrazeny

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

	and covered by the Funding as agreed by the Parties. If the Preceptorship Center subcontracts the Preceptorship Center Logistics, the subcontracted party shall adhere to the same standards and same provisions as set out in this Preceptorship Agreement and any relevant Work Order.		Financováním dohodnutým mezi Stranami. Jestliže Školicí centrum pověří Logistikou Školicího centra subdodavatele, bude subdodavatel povinen dodržovat stejné standardy a stejná ustanovení, jaká jsou stanovena v této Smlouvě o školení a v příslušné Objednávce služby.
13.	**RIGHT TO MONITOR**	**13.**	**PRÁVO PROVÁDĚT MONITOROVÁNÍ**
13.1	Upon prior written notice, Novartis or its designee, shall be permitted access to areas of the Preceptorship Center where the Preceptorship Class takes place or at which any Preceptorship Class is being conducted and to the data and records, to what is permitted by law, maintained by Preceptorship Center with respect to the Preceptorship Program for the purposes of verifying compliance with the provisions of this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order.	13.1	Na základě předchozího písemného oznámení bude společnosti Novartis nebo jejímu zástupci umožněn přístup do prostor Školicího centra, kde se provádí nebo konají Školení, a v rozsahu povoleném zákonem k údajům a záznamům vedeným Školicím centrem v souvislosti s Programem školení, aby mohli ověřovat dodržování ustanovení této Smlouvy o školení a příslušných Objednávek služby.
14.	**PRECEPTORSHIP CENTER CONTACT**	**14.**	**KONTAKT NA ŠKOLICÍ CENTRUM**
14.1	The Preceptorship Center acknowledges that Assoc [redacted] has been designated as the contact person for the Preceptorship Center with respect to any matter arising in connection with this Preceptorship Agreement.	14.1	Školicí centrum bere na vědomí, že [redacted] byla jmenována kontaktní osobou Školicího centra pro veškeré záležitosti související s touto Smlouvou o školení.
15.	**INFORMATION ABOUT EFPIA TRANSPARENCY REQUIREMENTS**	**15.**	**INFORMACE O POŽADAVCÍCH EFPIA NA TRANSPARENTNOST**
15.1	Novartis is committed to comply with the EFPIA HCP/HCO Disclosure Code ("**Code**") and related transparency obligations. The EFPIA disclosure requirements will only apply if the Preceptorship Center's primary place of practice or place of incorporation is located in an EFPIA country. According to the Code, pharmaceutical companies are required to publicly disclose	15.1	Společnost Novartis se zavazuje dodržovat Kodex EFPIA pro transparentní spolupráci se zdravotnickými pracovníky a zdravotnickými organizacemi (dále „**Kodex**") a související povinnosti týkající se transparentnosti. Požadavky EFPIA na zveřejňování informací platí pouze v případě, že hlavní místo výkonu činnosti nebo místo registrace

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

	transfers of value it makes, directly or indirectly, to or for the benefit of a Health Care Professional ("**HCP**") or a Health Care Organization ("**HCO**") related to the following categories: fees for service and consultancy and related expenses, contributions to costs related to events (e.g. registration fees, travel and accommodation etc.) and, in the case of HCOs only, donations and grants to HCOs ("**Transfers of Value**").		Školicího centra se nachází v zemi EFPIA. Podle Kodexu jsou farmaceutické společnosti povinny veřejně informovat o převodech hodnotného plnění, které přímo nebo nepřímo poskytují **zdravotnickým pracovníkům** nebo **zdravotnickým organizacím** v souvislosti s následujícími kategoriemi: poplatky za služby a poradenství a související výdaje, příspěvky na náklady související s akcemi (např. registrační poplatky, cestovní výdaje a ubytování atd.) a v případě zdravotnických organizací také dary a granty pro zdravotnickou organizaci (dále „**Převody hodnotného plnění**").
15.2	Preceptorship Center's name, together with the Transfers of Value that the Preceptorship Center receives from Novartis or its Affiliate, will be publicly disclosed in the country where Preceptorship Center has his/her primary place of practice or place of incorporation. Such publication will be in a manner consistent with the Code as transposed in such country and its applicable laws and regulations. Any Transfers of Value for research and development will be disclosed on an anonymous basis.	15.2	Název Školicího centra společně s Převody hodnotného plnění, které Školicí centrum obdrží od společnosti Novartis nebo její Přidružené společnosti, budou zveřejněny v zemi, kde má Školicí centrum své hlavní místo výkonu činnosti nebo místo registrace. Takové zveřejnění bude provedeno v souladu s Kodexem ve znění schváleném v dané zemi a s platnými zákony a předpisy dané země. Případné Převody hodnotného plnění na výzkum a vývoj budou zveřejňovány anonymně.
15.3	This public disclosure will be made on an annual basis for a full calendar year on the public website of the Novartis Affiliate in Preceptorship Center's country and/or on a central platform (e.g. the public website of the local EFPIA association of the applicable country).	15.3	Zveřejňování bude probíhat jednou ročně za celý kalendářní rok na veřejně dostupném webu Přidružené společnosti Novartis v zemi, kde se nachází Školicí centrum, nebo případně na centrální platformě (např. na veřejně dostupném webu místní asociace EFPIA v dané zemi).
15.4	The information contained in this Section is for Preceptorship Center's information only, and not a request for consent to disclose any personal information. Any consent for disclosure, if required in Preceptorship Center's country, will be requested separately according to the Code as transposed in Preceptorship Center's	15.4	Informace obsažené v tomto Článku slouží pouze pro informaci Školicího centra a nejedná se o žádost o souhlas se zveřejněním jakýchkoli osobních údajů. Pokud je v zemi Školicího centra vyžadován souhlas se zveřejněním, bude vyžádán samostatně v souladu s Kodexem ve znění schváleném v zemi Školicího centra a v souladu

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

	country and according to such country's applicable laws and regulations.		s platnými zákony a předpisy dané země.
16.	**MISCELLANEOUS**	**16.**	**RŮZNÉ**
16.1	**Applicable law, Venue**. This Preceptorship Agreement shall be construed in accordance with, and governed by, the laws of the Czech Republic, without regard to the conflicts of law provisions. Any dispute arising out of or in connection with this Preceptorship Agreement shall be submitted exclusively to the competent courts of the Czech Republic without restricting any rights of appeal.	16.1	**Rozhodné právo, místo soudní příslušnosti**. Tato Smlouva o školení se řídí právními předpisy České republiky bez ohledu na jejich kolizní ustanovení a bude vykládána podle nich. Případné spory vzniklé z této Smlouvy o školení nebo v souvislosti s ní budou předkládány výhradně příslušným soudům v České republice, aniž by tím bylo omezeno právo na odvolání.
16.2	**Entire Agreement**. This Preceptorship Agreement constitutes the entire understanding between the Parties with respect to its subject matter and shall supersede any other prior arrangements. The terms of this Preceptorship Agreement shall take precedence over any contrary or inconsistent terms and conditions appearing or referred to in any Work Order.	16.2	**Úplnost ujednání**. Tato Smlouva o školení představuje úplné ujednání mezi Stranami ohledně jejího předmětu a nahrazuje veškerá předchozí ujednání. Ustanovení této Smlouvy o školení mají přednost před případnými opačnými nebo neslučitelnými ustanoveními, která jsou použita nebo se na ně odkazuje v Objednávce služby.
16.3	**Modification**. No modification of this Preceptorship Agreement and/or any Work Oder shall be binding upon either Party unless made in writing and signed by both Parties.	16.3	**Změny**. Změna této Smlouvy o školení nebo Objednávky služby nebude pro žádnou ze Stran závazná, pokud nebude učiněna písemně a nebude podepsána oběma Stranami.
16.4	**Waivers**. Neither Party shall be deemed to have waived its rights under this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order unless such waiver is in writing and signed by such Party and such waiver by one Party of a breach of any provision of this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order by the other Party shall not be deemed to be a waiver of any subsequent or continuing breach of such provision or of the breach of any other provision of this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order by that other Party. Any delay or omission on the part	16.4	**Vzdání se práv**. Má se za to, že se žádná ze Stran nevzdává svých práv z této Smlouvy o školení a příslušné Objednávky služeb, pokud takové vzdání se práv není písemné a podepsané touto Stranou. Vzdání se práv Strany v případě porušení jakéhokoli ustanovení této Smlouvy o školení nebo příslušné Objednávky služby druhou Stranou nebude považováno za vzdání se práv v případě následného nebo pokračujícího porušení takového ustanovení nebo porušení jakéhokoli jiného ustanovení této Smlouvy o školení nebo příslušné Objednávky

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

	of any Party in the exercise of its strict rights hereunder will not impair those rights nor will it constitute a renunciation or waiver of those rights. All rights, remedies, undertakings, obligations and agreements contained in this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order shall be cumulative, and none of them shall be a limitation of any other right, remedy, undertaking, obligation, or agreement of any of the Parties.		služby druhou Stranou. Prodleva nebo opomenutí kterékoli ze Stran při výkonu jejích práv podle této Smlouvy nebude mít vliv na taková práva ani nebude představovat odmítnutí nebo vzdání se takových práv. Veškerá práva, právní prostředky, závazky, povinnosti a ujednání v této Smlouvě o školení a v příslušné Objednávce služby jsou kumulativní a žádné z nich neomezuje žádná jiná práva, právní prostředky, závazky, povinnosti nebo ujednání kterékoli ze Stran.
16.5	**Assignment**. Neither Party may assign its rights and obligations under this Preceptorship Agreement or any applicable Work Order without the other Party's prior written consent, except that Novartis may without Preceptorship Center's prior consent:	16.5	**Postoupení**. Žádná ze Stran nesmí postoupit svá práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy o školení nebo příslušné Objednávky služby bez předchozího písemného souhlasu druhé Strany. Společnost Novartis je ale bez předchozího souhlasu Školicího centra oprávněna:
	(a) assign its rights and obligations under this Preceptorship Agreement or any applicable Work Order or any part thereof to one or more of its Affiliates; or		(a) postoupit svá práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy o školení nebo z příslušné Objednávky služby nebo jejich částí na některou nebo některé ze svých přidružených společností a
	(b) assign this Preceptorship Agreement or any applicable Work Order in its entirety to a successor to all or substantially all of its business or assets to which this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order relate.		(b) postoupit tuto Smlouvu o školení nebo příslušnou Objednávku služby v plném rozsahu na nástupce veškerého jejího podnikání nebo jejích aktiv nebo jejich podstatné části, na které se vztahuje tato Smlouva o školení nebo příslušná Objednávka služby.
16.6	Any permitted assignee will assume all obligations of its assignor under this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order (or related to the assigned portion in case of a partial assignment). Any attempted assignment in contravention of the foregoing will be void. Subject to the terms of this Preceptorship Agreement, this Preceptorship Agreement will be binding upon and inure to the benefit of	16.6	Každý povolený nabyvatel převezme všechny povinnosti postupující Strany podle této Smlouvy o školení a všech příslušných Objednávek služby (nebo souvisejících s postoupenou částí v případě částečného postoupení). Jakýkoli pokus o postoupení v rozporu s výše uvedeným bude neplatný. V souladu s ustanoveními této Smlouvy o školení bude tato Smlouva o školení závazná a platná pro Strany a jejich

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

	the Parties and their respective successors and permitted assigns.		příslušné nástupce a povolené postupníky.
16.7	**Conflicting obligations**. The Parties covenant and represent that each of them has full right and authority to enter into this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order and to accept all the obligations under this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order, that they have no obligations with any third party which might be in conflict with their obligations under this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order, and that they will during the term of this Preceptorship Agreement and any applicable Work Order not enter into such obligations without the prior written consent of the other Party.	16.7	**Střet povinností**. Strany se zavazují a prohlašují, že každá z nich má plné právo a oprávnění uzavřít tuto Smlouvu o školení a příslušnou Objednávku služby a přijmout všechny povinnosti vyplývající z nich, nemají žádné závazky vůči žádné třetí straně, které by mohly být v rozporu s jejich povinnostmi vyplývajícími ze Smlouvy o školení nebo příslušné Objednávky služby, a během platnosti této Smlouvy o školení a příslušné Objednávky služby nevstoupí do takových závazků bez předchozího písemného souhlasu druhé Strany.
16.8	**Severability**. In the event any provision of this Preceptorship Agreement and/or any applicable Work Order is held to be illegal, invalid or unenforceable, such provision shall be limited or eliminated to the minimum extent necessary so that this Preceptorship Agreement and/or any applicable Work Order otherwise remains in full force and effect.	16.8	**Oddělitelnost ustanovení**. V případě, že jakékoli ustanovení této Smlouvy o školení nebo příslušné Objednávky služby bude shledáno nezákonným, neplatným nebo nevymahatelným, bude takové ustanovení omezeno nebo odstraněno v minimálním rozsahu nezbytném k tomu, aby Smlouva o školení nebo příslušná Objednávka služby zůstala v platnosti a účinná.
16.9	**Counterparts**. This Preceptorship Agreement may be executed in two or more counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same instrument. This does not apply if this Agreement was signed by electronic signature in accordance with Act No. 297/2016 Coll., On services creating trust for electronic transactions, as amended.	16.9	**Stejnopisy**. Tuto Smlouvu o školení je možné vyhotovit ve dvou i více stejnopisech, z nichž každý bude považován za originál a všechny společně budou představovat jednu a tutéž Smlouvu. To neplatí v případě, že byla tato Smlouva podepsána elektronickým podpisem v souladu se zákonem č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, v platném znění.
16.10	**Notices**. Any notice required or authorized to be served hereunder shall be deemed to have been properly served if delivered by hand, or sent by registered or certified mail, or sent by facsimile transmission or electronic mail confirmed by registered or certified mail, to the Party to be served at the	16.10	**Oznámení**. Veškerá oznámení, která jsou podle této Smlouvy vyžadována nebo povolena, se považují za řádně doručená, pokud jsou doručena osobně, zaslána doporučenou nebo certifikovanou poštou, zaslána faxem nebo elektronickou poštou potvrzenou doporučenou nebo certifikovanou

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

address specified by such Party for that purpose, or, if no such address is specified, at the address given at the head of this Preceptorship Agreement. Notices sent by post shall be deemed to have been delivered within seven days after the date of posting. Notices sent by facsimile or electronic mail shall be deemed to have been delivered within 24 hours of the time of transmission.	poštou Straně, které jsou určena, na adresu uvedenou touto Stranou pro tento účel, nebo, pokud taková adresa není uvedena, na adresu uvedenou v záhlaví této Smlouvy o školení. Oznámení zaslaná poštou se považují za doručená do sedmi dnů od data odeslání. Oznámení zaslaná faxem nebo elektronickou poštou se považují za doručená do 24 hodin od okamžiku odeslání.
16.11 **Publication of the Preceptorship Agreement and associated Work Order(s) in accordance with Act No. 340/2015 Coll., on Contract Register.** The Parties acknowledge that this Preceptorship Agreement might be subject to publishing pursuant to Act. No. 340/2015 Coll., (the Act on Contract Register) (hereinafter the "Act"). The Parties have agreed that publication of this Preceptorship Agreement and associated Work Order(s) in the Contract Register pursuant to Section 5 par. 1 of this Act, if applicable, shall be performed by University Hospital Motol without undue delay, however not later than 30 days after the Effective Date. University Hospital Motol will deliver a confirmation of the publication in the Register to Novartis. The Parties understand that the information constituting trade secret of Parties and other information that is not subject to disclosure, is redacted before the Agreement is sent for publication. Therefore, the Parties agree that before publication University Hospital Motol shall ensure protection of personal data (including given name, surname, any type of ID numbers, birthdates, addresses, telephone, bank accounts, etc.) of any individual referred to in the Preceptorship Agreement and associated Work Order(s).	16.11 **Uveřejnění Smlouvy o školení a související Objednávky (Objednávek) služby podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.** Strany berou na vědomí, že tato Smlouva o školení možná bude muset být uveřejněna v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále „Zákon"). Strany se dohodly, že uveřejnění této Smlouvy o školení a souvisejících Objednávek služby v registru smluv podle § 5 odst. 1 Zákona, bude-li nezbytné, zajistí Fakultní nemocnice v Motole bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 30 dnů od Data účinnosti. Fakultní nemocnice v Motole doručí společnosti Novartis potvrzení o uveřejnění v registru smluv. Strany berou na vědomí, že informace představující obchodní tajemství Stran a další informace, které nepodléhají uveřejnění, budou před odesláním Smlouvy k uveřejnění odstraněny. Proto se Strany dohodly, že před uveřejněním zajistí Fakultní nemocnice v Motole ochranu osobních údajů (včetně jména, příjmení, jakýchkoli identifikačních čísel, dat narození, adres, telefonních čísel, bankovních účtů atd.) všech osob uvedených ve Smlouvě o školení a v souvisejících Objednávkách služby.
16.12 This Agreement has been drawn up in Czech and English. In the event of any conflict, the English version shall prevail.	16.12 Tato Smlouva byla vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě rozporu je rozhodující anglická verze.
IN WITNESS WHEREOF, the Parties intending to be bound have caused this	NA DŮKAZ TOHO byla tato Smlouva o školení podepsána řádně oprávněnými

Docusign Envelope ID: 7A1E0E64-4A31-458D-963B-3F2BA4DF5251

Preceptorship Agreement to be executed by their duly authorized representatives.	zástupci Stran, které si přejí, aby pro ně byla závazná.
[SIGNATURE PAGE FOLLOWS]	[NÁSLEDUJE STRÁNKA S PODPISY]

NOVARTIS PHARMA AG /
NOVARTIS PHARMA AG

By: DocuSigned by: 0C1D1C1715CC469... /

Podpis: _____

Name: Vilim Zlender /

Jméno: _____

Title: Director International MA NM/SMA /

Funkce: _____

13-Oct-2025 | 1:48:40 PM GMT

NOVARTIS PHARMA AG /
NOVARTIS PHARMA AG

By: DocuSigned by: 617A0F482BB040B... /

Podpis: _____

Name: Janaina Lana /

Jméno: _____

Title: Medical Director International NM/SMA /

Funkce: _____

15-Oct-2025 | 6:18:44 AM GMT

University Hospital Motol /

Fakultní nemocnice v Motole

By: _____ /

Podpis: _____

Name/Jméno: MUDr. Petr Polouček, MBA _____ /

Title/Funkce: director/ředitel _____ /

Datum: 2025.10.10 16:09:44 +02'00'